

BSF76/900

BSF100/1200E

- GB** Operating Instructions
- E** Instrucciones de servicio
- F** Mode d'emploi
- I** Istruzioni per l'uso
- D** Bedienungsanleitung
- RU** Руководство по эксплуатации

BELT SANDING MACHINE

CORREA LIJADORA

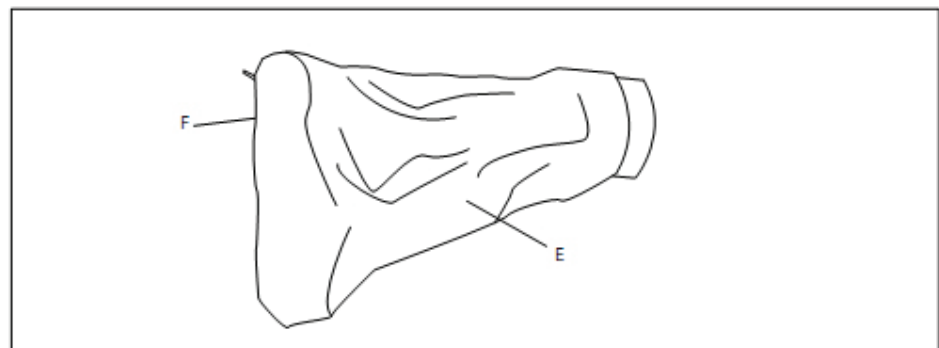
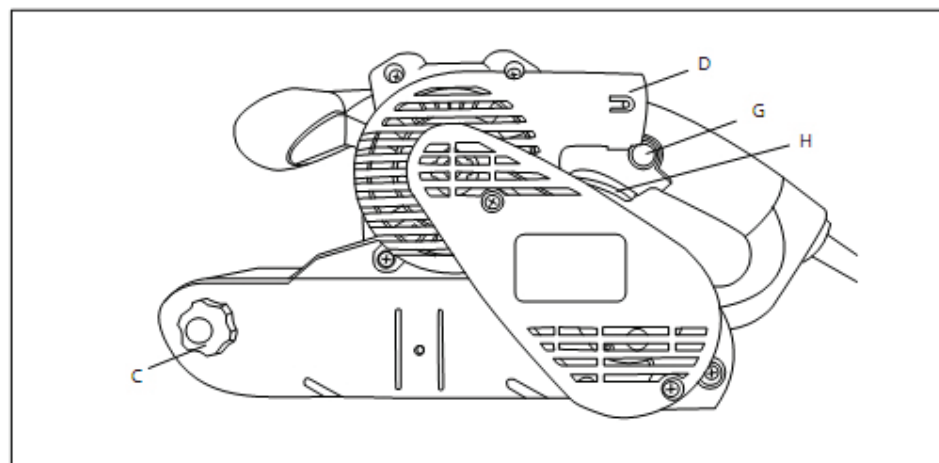
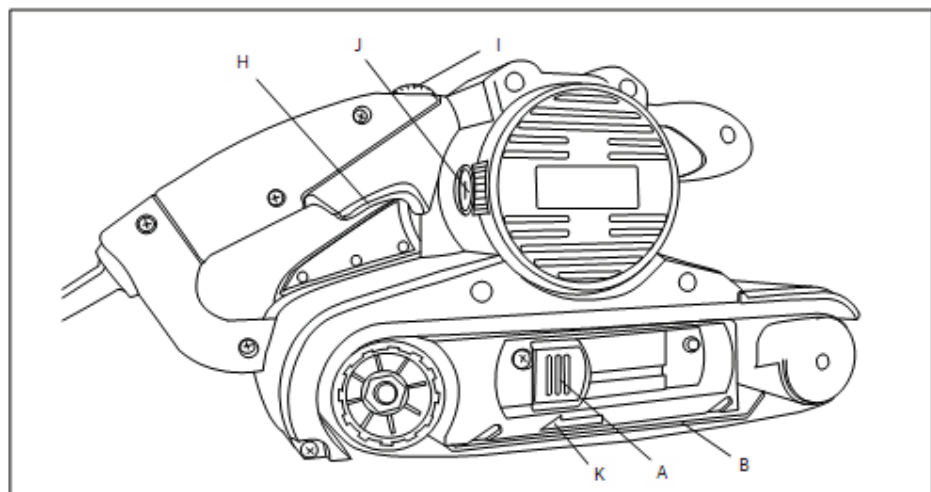
PONCEUSE DE CEINTURE

NASTRO ABRASIVO MACCHINA

BANDSCHLEIFMASCHINE

МАШИНА ЛЕНТОЧНО-ШЛИФОВАЛЬНАЯ





См. «Правила по технике безопасности», прилагаемые к этой инструкции.

ВНИМАНИЕ! При работе с некоторыми материалами, такими как лакокрасочные покрытия на свинцовой основе, некоторые виды древесины или металлы, образующаяся при шлифовании пыль токсична и опасна для здоровья. Поэтому перед началом шлифования необходимо знать состав обрабатываемой поверхности. Если шлифуемая краска содержит в своем составе свинец, то в соответствии с правилами по технике безопасности, во время работы необходимо использовать респиратор, предназначенный для работы с лакокрасочными покрытиями на свинцовой основе.

ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не допускайте присутствие детей и беременных женщин в помещении, где проводится шлифовка, до того момента, пока помещение не будет тщательно проветрено. Опасность отравления свинцом особенно велика для детей и беременных женщин.

Для Вашей безопасности электроинструмент должен подключаться к электросети, защищенной дифференциальным магнитотепловым однофазным автоматом, предохраняющим электросеть от перегрузок и коротких замыканий.

Не делайте отверстий в корпусе изделия, так как это может привести к повреждению изолирующего слоя (используйте наклейки).

Перед тем как производить замену частей, ремонт, чистку или любые другие действия, необходимо обесточить электроинструмент, вынув вилку из электросети.

ВНИМАНИЕ! Каждый раз перед использованием прибора убедитесь в исправности питающего кабеля и вилки. В случае обнаружения каких-либо неисправностей обращайтесь к специалистам.

Избегайте попадания кабеля питания на обрабатываемую электроинструментом поверхность.

Подключайте электроинструмент к сети только после того как Вы убедитесь в том, что кнопка включения находится в выключенном состоянии.

При работе с электроинструментом пользуйтесь средствами индивидуальной защиты, такими, как защитные очки, перчатки, ботинки, а также средствами звуковой защиты.

Когда есть опасность соприкосновения рабочей поверхности шлифовальной машины со скрытыми электрическими проводами или с кабелем питания самого электроинструмента, держите его за изолированные части ручек. Если оголенный провод касается каких-либо металлических частей шлифовальной машины, то может произойти поражение электрическим током оператора.

Во время работы крепко держите электроинструмент обеими руками.

Перед тем как включить электроинструмент, убедитесь в том, что лента не входит в контакт с обрабатываемой поверхностью детали.

Избегайте попадания рук в зону вращающихся частей.

Не оставляйте работающий электроинструмент без присмотра. Запрещается выпускать из рук работающий электроинструмент.

Избегайте попадания влаги на поверхность электроинструмента. Запрещается работать в местах с повышенной влажностью. Не смачивайте водой обрабатываемую поверхность.

Не прикасайтесь к рабочей поверхности ленты ни во время, ни сразу после работы, так как при шлифовании лента сильно нагревается и может причинить серьезный

ожог.

Ни в коем случае не пытайтесь счистить пыль или крошку с шлифовальной машины, когда она находится в рабочем состоянии.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ленточная шлифовальная машина		BSF76/900	BSF100/1200E
Номинальная мощность	W	900	1200
Скорость ленты	m/min	250	200-400
Размеры ленты	Mm	76 x 533	100 x 610
Акустическое давление	дБ (А)	91,0	96,7
Акустический резонанс	дБ (А)	102,0	106,7
Ускорение вибрации	m/c ²	3,7	5,5
Вес приблиз. (без аксессуаров) согласно процедуре ЕРТА 01/2003	Kg.	3,3	5,3

Соблюдайте все правила по эксплуатации, изложенные в этой инструкции. Храните инструкцию в надежном месте. Инструкция должна находиться под рукой для консультаций во время ухода за электроинструментом.

Бережное обращение с электроинструментом и соблюдение всех описанных ниже правил по уходу значительно продлят его срок эксплуатации.

Данный электроинструмент должен использоваться только по своему прямому назначению, предусмотренному настоящей инструкцией по эксплуатации. Категорически запрещается любое другое применение электроинструмента.

ВНЕШНИЙ ВИД

ОПИСАНИЕ (смотрите рисунки)

- A Рычаг (Рис. 1)
- B Железная пластина (Рис. 1)
- C Регулировочный винт (Рис. 2)
- D Вывод на пылесборник (Рис. 2)
- E Мешок для сбора опилок (Рис. 3)
- F Молния (Рис. 3)
- G Фиксатор кнопки включения (Рис. 2)
- H Кнопка включения (Рис. 1 и 2)
- I Регулятор скорости (только модель с электронным управлением) (Рис. 2) (BSF100/1200E)
- J Крышка щеткодержателя (Рис. 1)
- K Стрелка-указатель направления движения ленты (Рис.2)

АКСЕССУАРЫ, ВХОДЯЩИЕ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- 1 Мешок для сбора стружки и опилок
- 1 лента (610x100) с зерном 80
- Инструкция по эксплуатации
- Правила по технике безопасности
- Гарантийный талон

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

Ленточная шлифовальная машина представляет собой электроинструмент, имеющий мощный электродвигатель и замкнутую ленту, которая вращается на большой скорости, опираясь на два колеса. Электроинструмент с успехом позволяет очень быстро обработать большое количество поверхностей: например, он очень подходит для обработки древесины, для грубой обработки, для

снятия краски, и т.д., однако он совсем не подходит для тонкой обработки поверхностей.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Перед началом работы убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует рабочему напряжению электроинструмента: рабочее напряжение указано на табличке характеристик на корпусе электроинструмента. Если на табличке характеристик указано напряжение 230 В, то электроинструмент также можно включать в сеть под напряжением 220 В.

Перед тем как включить электроинструмент в розетку, убедитесь в исправности кнопки включения.

Нажмите на кнопку включения. При отпуске кнопки должна вернуться в исходное положение "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО").

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЛЕНТЫ

ВНИМАНИЕ! Перед установкой или снятием ленты убедитесь в том, что электроинструмент выключен, и кабель питания отключен от электросети.

Сделайте следующее:

1. Потяните за рычаг А, полностью выньте его и установите ленту на колеса.
2. Убедитесь в том, что направление стрелки, которая находится на внутренней стороне ленты, соответствует направлению стрелки К, которая находится на корпусе электроинструмента.
3. После установки ленты на колеса, установите рычаг А в исходное положение.
4. Поправьте ленту: включите шлифовальную машину и убедитесь в том, что лента установлена ровно.
5. Если лента выступает за край железной пластины В, или она отступает от края железной пластины более чем на 6 мм, настройте положение ленты с помощью регулировочного винта С.

ПЫЛЕСБОРНИК

ВНИМАНИЕ! Перед установкой или снятием мешка для сбора опилок убедитесь в том, что электроинструмент выключен, и кабель питания отключен от электросети.

Пыль (опилки), которая образуется при работе, собирается в мешок. Для установки мешка сделайте следующее:

1. Прикрепите мешок для сбора опилок (пылесборник) Е к выводу D.
2. Убедитесь в том, что мешок надежно закреплен.

Он должен быть надет на вывод D до упора, чтобы избежать произвольное соскакивание мешка E во время работы.

Если электроинструмент не засасывает всю образующуюся при работе пыль, это может быть связано с качеством или влажностью обрабатываемого материала. Смахните влажные частицы пыли.

СОВЕТ: Для повышения эффективности работы электроинструмента рекомендуется удалять собравшиеся опилки из мешка E, когда тот наполнится приблизительно наполовину. Потрясите мешок для удаления пыли.

ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ (только у модели FBS100CE)

Электронный регулятор скорости I позволяет установить необходимую скорость ленты. Регулятор имеет 6 ступеней регулировки, от 1 до 6. Для того, чтобы повысить скорость, поверните регулятор I в направлении цифры 6, для того чтобы убавить скорость, поверните регулятор в направлении цифры 1. Скорость устанавливается в зависимости от тонкости выполняемой работы и от формы обрабатываемой детали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Регулятор скорости I может поворачиваться только в пределах цифр 1 и 6. Не пытайтесь повернуть регулятор за пределы отметок шкалы, так как он может выйти из строя.

ПУСК ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

ВНИМАНИЕ! При включении или остановке электроинструмента не должен касаться обрабатываемой поверхности. В противном случае снижается качество обработки. Этим самым также можно повредить ленту.

Для включения электроинструмента нажмите на кнопку включения H. Для выключения отпустите кнопку. Для непрерывной работы нажмите на кнопку H и, не отпуская ее, нажмите на фиксатор кнопки включения G. Для выключения снова нажмите на кнопку H и отпустите ее.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

В процессе работы крепко держите электроинструмент обеими руками. Включите шлифовальную машину и дождитесь, пока электродвигатель наберет максимальные обороты.

Осторожно опустите шлифовальную машину на обрабатываемую поверхность. Старайтесь, чтобы лента все время касалась обрабатываемой поверхности. Перемещайте шлифовальную машину вперед и назад. Ни в коем случае не оказывайте чрезмерного давления на шлифовальную машину.

Собственный вес электроинструмента является достаточным для оказания необходимого давления на обрабатываемую деталь и получения оптимального результата работы. Оказание чрезмерного давления может привести к перегреву электродвигателя, прыганью и вибрации машины и горению обрабатываемой детали.

Лента должна соответствовать типу обрабатываемой поверхности и тонкости ее обработки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание повреждения питающего кабеля во время работы избегайте его попадание на обрабатываемую поверхность.

АКСЕССУАРЫ

Аксессуары можно заказать по каталогу, указав их порядковый номер.

ПРАВИЛА ПО УХОДУ

ВНИМАНИЕ! Перед уходом за электроинструментом всегда отключайте питающий кабель от электросети.

- Осмотр винтов корпуса: Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

- Уход за электродвигателем: Никогда не оказывайте чрезмерного давления на шлифовальную машину. Чрезмерное давление приведет к выходу из строя электродвигателя или поломке обрабатываемой детали.

- Замена щеток: Щетки автоматически отключаются при их износе. Их необходимо менять после каждых 150 - 200 часов эксплуатации, или когда их длина станет меньше 10 мм. Эта операция должна выполняться только в центрах технического обслуживания, имеющих разрешение на этот вид деятельности.

- При очистке шлифовальной машины, отключите кабель питания от электросети. С помощью сухой кисти или щетки тщательно очистите все отверстия и поверхность электроинструмента.

- Вентиляционные отверстия электроинструмента должны находиться всегда открытыми и чистыми.

Используя слегка смоченную водой чистую тряпку, протрите их (не используйте растворитель, бензин, скипидар и т.д.).

- Перед использованием электроинструмента проверьте исправность кабеля. Если кабель поврежден, то необходимо обратиться в центр технического обслуживания для его ремонта или замены.

- Разрешается использовать только аксессуары и запчасти фирмы FELISATTI. Замена неисправных деталей, за исключением тех, которые описываются в этой инструкции, должна производиться ТОЛЬКО в центрах технического обслуживания фирмы FELESATTI (Смотрите прилагаемый гарантийный талон/ адреса Центров Технического Обслуживания).

ГАРАНТИЯ

Условия гарантии смотрите в гарантийном талоне, прилагаемом к этой инструкции по эксплуатации.



**Запрещается выбрасывать
электроинструмент вместе с
бытовыми отходами!**

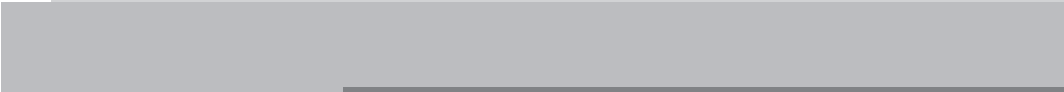
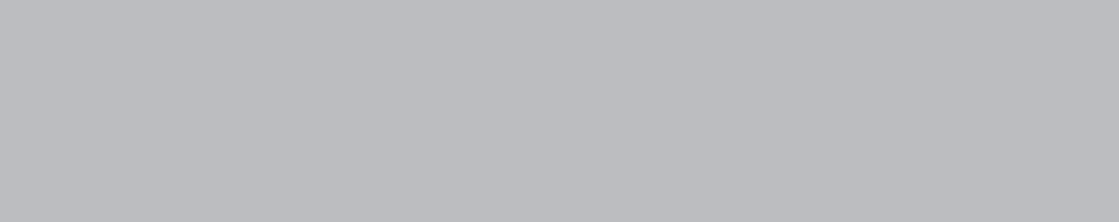
В соответствии с Директивой ЕС номер 2002/96/ЕС относительно старых электрических и электронных устройств и ее приложением к национальному законодательству бывшие в употреблении электрические приборы необходимо собирать отдельно и утилизировать способами, не наносящими вреда экологии.



ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы со всей ответственностью заявляем, что электроинструменты марки **FELISATTI**, описание которых приведено в данной инструкции, соответствуют требованиям следующих нормативных документов: EN60745-1:2009, EN60745-2-4:2009, EN55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 в соответствии с директивами 2006/42/ЕС, 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2002/96/ЕС

Francisco Ruis
Технический директор



FELISATTI

